Norrland-Sápmi Cyrillic Alphabet for Swedish, Finnish and Western Sami languages

Letter	Sound						
	Swedish	Finnish	N. Sami	Lule Sami	S. Sami	Pite Sami	Ume Sami
Аа	/a/, /a/	/a/	/a/	/a/	/a/	/a/	/^/
Ää			/a/	/a/		/aː/	/a/
Бб	/b/	/p/, /b/	/b/	/b/	/þ/	/þ/	/b/
Вв	/v/	/ט/	/v/	/v/	/β~w/	/v/	/v/
Гг	/g/	/k/, /g/	/g/	/g/	/k/, /g/	/k/, /g/	/k/, /g/
Ĺί	/j/						
Дд	/d/	/t/, /d/	/d/	/d/	/d/	/ d /	/å/
Еe	/e/, /ε/	/e/	/e/	/ε/	/e/	/e/	/e/
Ëë	/o/, /o/			/ɔ/	/o/	/ɔ/	/ɔ/, /o/
жж		/s/, /ʒ/	/3/				
3 з	/s/		/ð/				/ð/
Ss			/dz/				
hh			/h/	/h/	/h/	/h/	/h/
Ии	/i/, /ɪ/	/i/	/i/	/i/	/i/	/i~ɪ/	/i/
Йй	/j/	/j/	/j/	/j/	/j/	/j/	/زز/
Кк	/ <mark>k</mark> /	/k/	/k/	/k/	/k/	/k/	/k/
Лл	/\/	/\/	/\/	/\/	/\/	/\/	/I/
Мм	/m/	/m/	/m/	/m/	/m/	/m/	/m/
Нн	/n/	/n/	/n/	/n/	/n/	/n/	/n/
Ηн	/ŋ/	/ŋ/	/ŋ/	/ŋ/	/ŋ/	/ŋ/	/ŋ/
Оо	/ <mark>u</mark> /, /ɔ/	/o/	/o/	/ <mark>u</mark> ɔ/	/u/	/o/	/o/

Letter	Sound						
	Swedish	Finnish	N. Sami	Lule Sami	S. Sami	Pite Sami	Ume Sami
Öö	/ø/, /œ/	/ø/			/œ/		/œ/
Пп	/p/	/p/	/p/	/p/	/p/	/p/	/p/
Рр	/r/	/r/	/r/	/r/	/r/	/r/	/r/
Сс	/s/	/s/	/s/	/s/	/s/	/s/	/s/
Çç			/0/				/0/
Тт	/t/	/t/	/t/	/t/	/t/	/t/	/t/
Уу	/ u /, /e/	/u/	/u/	/u/	/u/	/u/	/u/
Ӱӱ	/y/, /ʏ/	/y/		/y/	/y/		/y/
Υγ							/u/
Фф	/f/	/υ/, /f/	/f/	/f/	/f/	/f/	/f/
Хх	/h/	/h/	/h/	/h/	/h/	/h/	/h/
Цц	/ts/	/ts/	/ts/	/ts/	/ts/	/ts/	/ts/
Чч	/ <mark>©</mark> /	/ts/, /tʃ/	/tʃ/	/tʃ/	/tʃ/	/tʃ/	/tʃ/
Шш	/ḫ/, /ʂ/	/s/, /ʃ/	/ʃ/	/ʃ/	/ʃ/	/ʃ/	/ʃ/
Ыы					/ i /		/ i /
Ьь			/i/	/i/	/i/	/i/	/i/
Ээ	/ε/	/æ/		/æ/	/ε/	/ε/	/æ/
Юю		/ju/	/ju/, /ju/	/ju/, /ju/		/ju/, /ʲu/	/ju/, /ju/
Яя		/ja/	/ja/, /ja/	/ja/, /ja/		/ja/, /ja/	/j^/, /j^/

Swedish	Α		Б	В	Γ	ŕ	Д	Е	Ë		3			И	Й	К
Finnish	Α		Б	В	Γ		Д	Е		ж				И	Й	К
N. Sami	Α	Ä	Б	В	Γ		Д	Е		ж	3	S	h	И	Й	К
L. Sami	Α	Ä	Б	В	Γ		Д	Е	Ë				h	И	Й	К
S. Sami	Α		Б	В	Γ		Д	Е	Ë				h	И	Й	К
P. Sami	Α	Ä	Б	В	Γ		Д	Е	Ë				h	И	Й	К
U. Sami	Α	Ä	Б	В	Γ		Д	E	Ë		3		h	И	Й	К
Swedish	Л	М	Η	A	0	Ö	П	Р	С		Т	У	ÿ		Φ	Х
Finnish	Л	М	Η	H	0	Ö	П	Р	С		Т	У	ÿ		Ф	Х
N. Sami	Л	М	Н	Ĥ	0		П	Р	С	Ç	Т	У			Ф	Х
L. Sami	Л	М	Н	A	0		П	Р	С		Т	У	ÿ		Ф	Х
S. Sami	Л	М	Н	A	0	Ö	П	Р	С		Т	У	ÿ		Φ	Х
P. Sami	Л	М	Η	A	0		П	Р	С		Т	У			Φ	Х
U. Sami	Л	М	Ι	Ð	0	Ö	П	Р	C	Ç	Т	У	ÿ	Υ	Ф	Х

Swedish	Ц	Ч	Ш			Э		
Finnish	Ц	Ч	Е			Э	Э	Я
N. Sami	Ц	Ч	Ш		Ь		Ю	Я
L. Sami	Ц	Ч	Ш		Ь	Э	Ю	Я
S. Sami	ц	Ч	Ш	Ы	Ь	Э		
P. Sami	Ц	Ч	Е		Ь	Э	Ю	Я
U. Sami	Ц	Ч	Ш	Ы	Ь	Э	Ю	Я

Sample text: Sami national anthem

Latin script lyrics and English translation can be found here: https://en.wikipedia.org/wiki/Sami_national_anthem#Lyrics

Swedish Самеэттенс сён	Finnish Саамен сувун лаулу	Northern Sami Сäми сога лäвлла	Lule Sami Сäме мäтто лäвла	Southern Sami Сээмией лаавломе
1. Нордварт ѓеном Карлавагнен сер ду Самеландет шумта: Фйэлл бак фйэлл и фйэрран блёна, шоар стрэкка сей вид шоар, берѓенс брантер, фйэлленс топпар хойа сей мот шэлва химлен, бэккар бруса, скогар суса, твэрбрант ступа стёлгрё уддар стрэванде мот стормигт хав.	1. Каукаа алта сеитсентэхден Лапин кулма куумоттави аава Турян тунтуристо йэрви йэрвен туолла пуолен, валтахисет харят, хуипут кохоо кохти илман кантта йоет йоикаа, корвет каикаа, ниемет пўстўт, раутариннат, тўонтўў тўрскўмерта пэин.	1. Гуһккин даввин Давггаид вуолде сабма суолггаи Самиеанан. Дуоттар леабба дуоддар дуоһкин, йаври сеабба йаврри лаһка, чоһкат чилггин, чорут чеаруин алланаддет алмми вуостай. Шаввет йогат, шуввет вуовддит, цаһкет цеаакко сталленьарггат мараидеаддйи меараиде.	1. Аллен шуһчунисай вуолен дёооен рафес Самееднам. Дуоттардуоген дуоттар вуойнну, йавре следю лаһкалаккой. Чёһкё аллен, бёре чэрон аллнадди алме вуоссти. Йёгё скёвви, вуоме шёвви, цаһки цэкко сталленьарга марадиддйе мерайда.	1. Нуелесна дан елмиен йиссиен Вёёйнесх сээмией еатнеме леа. Вээрией дуекесне гуевтелх вааййах, Вёароен чыелке йээвриех вёёйноех. Далвесх, вээриех, ваартоех, вуемиех Алнаданкх елмеден воосте. Йонкх вийчелдиех вуейтиех шуввиех. Ваартоех, гээйсиех, ньиеменче-спээньи ех Чёадчоех воосте меароем.
2. Фростен хэрйар хэр ом винтерн, ўрснöн врэкс ав вилда виндар, эндокк элскар самеэттен денна йорд ав аллт ситт йэрта: Мёненс йус ен фэрдман фэгнар, флўгга норрскенсфламмор фладдра, клöвчэпп, ренгрўмт хöрс бланд снёрен, ут пё иншöн, öвер слэттен сламрар слэден	2. Туимат тээл' он талвен виимат, туулет, туискут мээрэттöмэт, Саамен суку сиелуин, миелин силти ракастави маитаан; кулкиялле куудан хохтаа роихуават похянпалот, поро пэрскуў коивикосса, мелу тэўтээ йэрвет, йэнгэт пулканколке талвитиет.	2. Далвит даппе буолашбиеккат, муонтаборггат меарихеамит. Самисонка сиелуин миелаин еанцца датте еатнамииддис: Маткалажжии манухеабит, гиззудеаддйии гуовссахасат, руошккас руовггас розуин гулло, юнца йаврриин, ялгадасаин, гересскалла мазиид миел.	2. Далвен даппе руосстебиекка, муонта бёргёт миередаги. Самевиеррек сиелуйн миелайн энцца гёйт вал еднамийдес. Ваялдиддйе маннодинпен, либюдиддйе гуовсагиса руошкаш, руовгас рёдойн гуллу юнца йаврийн, ялггадисайн гиерис скуолкат манадийн.	2. Дээлвеге госс' вэнчаданке Чуатса, елмие, гёалтоеминие. Лэйнкан сээмиен-боелве еанца Йыйце баркоех, ёрроех-сиййиех. Феаладэййам аске чуавка, Гоексегх буелиех, нээстиех, гийкиех. Бовцен краайе сермией сисние, Йээвриех вээгкиех говлоех шуеввиех, Гиеренцх рёанчоех

вэген фрам.				дээлвеге.
3. Окк нэр соммар'нс сол фору́уллер скоген, хаветс стрэндер, гулдомглэнста фискефарту́г вэаггас утав вёгор, гуллхамн фёр вар ваттенфёгел, строммарна сом силвер глиттра, ёрор блэнка, стакар бликстра, ундер сён сес мэннен сту́ра утфор еда, форс окк фалл.	3. Таас кун кесэпэивэн кехрэ култаа метсэт, мерет, раннат, каламиехет мерен, йэрвен култакималтеесса кеинуу, култасоткат соутаа, соилуу хопеоина Лапин виррат, вэлккўў аиро, вилккуу саувоин, миехет ласкее лаулескеллен коскет, кöнкээт суваннот.	3. Я го геассебаивваш голлут менциид, меараид, меаррагаттиид, голли систе гуоллебивдит суилот меараин, суилот йаврриин. Голлин чувгет чанцелоттит, силбан шоввот самиеанут, шелгот чуоиммит, шлезгот аиррут, луитет олбмат лавллодемиин геавгнаид, гуоиккаид, гоатнилиид.	3. Я гё гиессебэйваш гёлли миенцийт, мерайт, меррагаттийт гёлле синна гуоллебивдде сувдос мерайн, сувдос йаврийн гёллен чуовгги чанчелётте силббан гуойтти самеэнп следю стакко, следю айро лоуйтти ёлммё лавлудалле бёршшо гуойкайт ёккийда.	3. Гиесеге госс' биеййие гуака Вээриех вуейтиех йээвриех клиеньиех. Меароех йаавречх, баароех гуедтиех, Клиеньесне дах гоолийх вейноех. Чээциен-ледтиех дах аай клиеньиех, Йонк гох сылпх дах вейноех гелкиех. Аайроех клийкиех аайроех клиеньиех, Алмечх аавоен алмечйх йуейкиех Стоерре йеаноем веёлесе.
4. Лаппландс слэкте, самеэттен, обрэккт хар сен мэктат утстё мордарчудер, слемма чопмэн, слуга скаттекрэварскаро р. Хелл, вар хэлсат, сега слэкте! Хелл диг фриденс рот окк фэсте! Кригиск фейд хар алдриг фламмат, алдриг спиллдес бродраблодет ибланд Лаппландс лугна этт.	4. Сортуматта Саамен хеимо кестэнўт он ваинолаистен таппореткет, кирокаупат, виеккаат вээрэн верон виейэт. Терве, ситкеэ са хеимо, Терве, ракас раухан юури, велйесриидан раастаматон, велйесверен вуотаматон Саамен хеимо хиляинен!	4. Сäниеатнан сhкагодди дат леа гиердан доддйокеаhтта годди чузиид, гаррогавппиид, виеhкес веарревеарровалд диид. Деарвва дутнье, ситкес сohка! Деарвва дутнье, рафи руоhтас! Еаи леат доарут дорроюввон, еаи леат виеляин варат вардан сами сииво сога сис.	4. Самееднам, маттогуодде, дат леа гиерддам доаддюдаги, гёдде чудийт, риеввудагайт слуогас виерревэрроваллд ийт Раммпо дуньи, саврес маддо Раммпо дуньи, рафес руонцас Элла доаро доародуввам, элла виеляй вара варддам саме сийвос матто син.	4. Сээмиен еатнеме йых сээмиех Еах леах аннье йавоеламме. Фёййоех чувриех ёесиестэййах Фээлскиес скээйхвиех скээтие-фёвһтах. Вўöртегс веаксеһкс сээмиен боелве! Вўöртегс раффиес сээмиен боелве! Ий наан дёара сээмией гаскем, Ий наан вырре галкасоввеме. Рээффие сээмиен боелвесне.
5. Вёра фэдер öвервунно врёна вёлдсмэн фордомтима, бродер лёт осс ликаледес стрида сегт емот фортруккет! Соленс сонер	5. Саиват еси-исэт аммоин воитон вээринтекийоистэ. Велйет, мекин торюкаамме ситкеэсти сортаямме! Суку ванкка Пэивэн	5. Маттарадйат мис леат довле вуоитан веарреданккиид бадйел. Вуосталастот, виелят, мииге ситкатвуозаин соардиидеамет!	5. Маттарайда сий ли дёлен Вуойттам виерреданккий бадйел. Вуоссталасстўп, виеля, мий ай Савррудагайн вуоледиддйай.	5. Довлече леа миййен маадтое Миедтиейидие баайһтестамме. Миййиех аай, выеллх вуасталибие Вуелиедэййах чимкес-лаакан!

старка слэкте!
Дей кан инен овэн
кува,
блотт дитт вэна
спрёк ду вёрдар,
миннес
форнтидсфэдренс
манинг:
Самеланд ёт
самерна!

поикаин, еи суа воита ваинолаинен, култакиелтэс йос ваин ваалит, тааттойен йос неувот муистат Саамиен он Саамен маа! Беаивви бартниид нана налли! Еаи ду вуоитте ваалаччат, йос фал ганттет голлегиелат, муиттат маттарматтуид сани: Самиеатнан самииде!

Биейвеманай гиерддис маддо Дув е вуойте вашулачча юс вал варри гёллегиелат. Муйттит маттарматтой багойт Самееднам самйда!

Биеййиен бээрнией веаксенкс маадтое! Еах едчх датнем фэййоех нёнкентидх, йис геентх йыйчедх гуллие-гыелем, мёйнтах маадтоен бынкедассем: Сээмиен еатнеме сээмиде!